FORUM DE MARSEILLE

SUR LA VALEUR SOCIALE DU PATRIMOINE ET LA VALEUR DU PATRIMOINE POUR LA SOCIÉTÉ

LES INITIATIVES LOCALES **DE L'EXPÉRIENCE MARSEILLAISE**

Marseille (France)
12-13 septembre 2013









ADHÉSION DES MAIRES **AUX PRINCIPES DE LA CONVENTION DE FARO :**

- **Samia Ghali,** sénatrice-maire du 8e secteur de Marseille, le 18 septembre 2009
- **Lisette Narducci**, maire du 2e secteur de Marseille, le 16 septembre 2011
- **Loic Gachon,** maire de Vitrolles, le 14 septembre 2012
- **Garo Hovsépian**, maire du 7e secteur de Marseille, le 15 septembre 2012















Avec le soutien de









CONTACTS

Inscription : Marseille-Provence 2013
http://www.mp2013.fr/evenements/2013/09/forum-de-marseille/
Informations : Hôtel du Nord http://hoteldunord.coop/

Conseil de l'Europe

Direction de la gouvernance démocratique (DGII)
Division de la gestion de la diversité
http://www.coe.int/regional

Commission européenne

DG Education et culture
Politique de la culture et dialogue interculturel
http://ec.europa.eu/dgs/education_culture

Remerciements :

Julie De Muer, Laurent Cucurullo, Aude Vandenbrouck, Ina Studenroth, Pascale Reynier, Jean-Pierre Ravoux, Gisèle Cros Croissy, Géraldine Garnier, Samia Chabani, Prosper Wanner, Christelle Bouron, Christine Breton, Dominique Poulain, Stéphanie Nava.

Photographies : Dominique Poulain





Cette année, Marseille est Capitale européenne de la culture, et il était déterminant pour nous d'accueillir ce Forum européen sur la valeur sociale du patrimoine. En effet, le patrimoine est un axe fondamental d'une politique culturelle : je l'ai illustré dans celle que j'ai menée dans les 15e et 16e arrondissements. J'ai été le premier maire, en 2009, à adhérer aux principes de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine culturel pour la société (Convention de Faro), mais surtout à les faire vivre au sein de notre « Commission Patrimoine ».

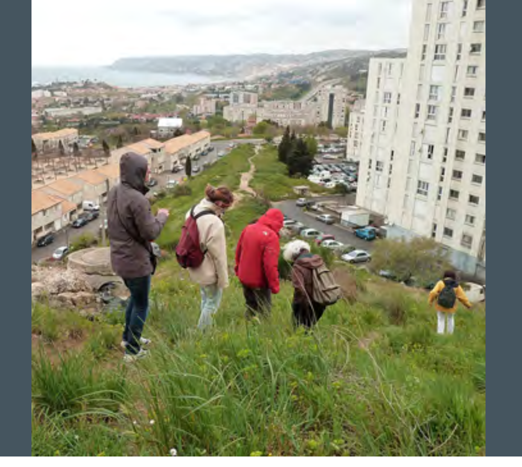
Le patrimoine intégré à son territoire est un concept très fort pour un élu local, car il lui donne un cadre pour mettre en place une réelle dynamique participative. Enfin, l'Europe prend corps, de façon positive, pour les habitants qui souhaitent s'impliquer dans un processus, parfois conflictuel, mais constructif et passionnant. C'est pour cela que les maires des 2e et 3e, et des 13e et 14e arrondissements, puis celui de Vitrolles ont, à leur tour, adhéré et appliqué ces principes de la Convention de Faro.

L'application des principes de cette convention a permis d'obtenir des résultats significatifs pour la population et les élus, et donné un cadre de référence permettant de restaurer la dignité des personnes en leur rendant le pouvoir d'agir sur leur environnement, de désigner ce qui à leurs yeux fait sens, fait histoire commune, et nous permet ainsi de bâtir une communauté de destin.

Samia Ghali
Sénatrice-maire du 8e secteur de Marseille

LA CONVENTION **DE FARO**

www.coe.int/faroconvention



Les sociétés européennes se transforment et recherchent de nouveaux modèles de développement stimulés par plus de démocratie, une participation directe des citoyens aux processus de planification, et une meilleure gouvernance reposant sur des institutions plus efficaces et des partenariats public-privé dynamiques.

La Convention-cadre du Conseil de l'Europe sur la valeur du patrimoine pour la société (Convention de Faro), dont les principes rejoignent les objectifs de l'Union européenne, offre des pistes pour aider les autorités nationales, régionales ou locales, la société civile en général ou les simples citoyens à relever les enjeux sociétaux auxquels ils font face, individuellement et collectivement. Elle encourage une réflexion sur le rôle des citoyens dans les processus de définition, de décision et de gestion de l'environnement culturel dans lequel fonctionnent et évoluent les communautés. La Convention de Faro privilégie notamment une approche innovante des problèmes sociaux, politiques et économiques, utilisant la culture et le patrimoine pour atteindre l'ensemble des acteurs de la société, y compris les plus défavorisés.

Une initiative locale qui interpelle l'Europe

Les élus des 2e, 7e et 8e secteurs de Marseille, ainsi que le maire de Vitrolles, ont très tôt adhéré aux principes énoncés dans la Convention de Faro afin de créer localement les conditions permettant à différents acteurs de se rassembler pour agir contre les discriminations et les pauvretés qui affectent leurs quartiers et dégradent les conditions de vie en générant une détresse sociale et psychologique des populations.

Ces acteurs sont des amicales de locataires, des associations, des regroupements d'entreprises, des collectifs d'artistes ou des habitants engagés tous ensemble dans la défense de leurs qualité et cadre de vie. Pour cela, ils mènent des recherches sur leurs histoires (centre de ressources Ancrages), éditent des ouvrages (Récits d'hospitalité), proposent des rencontres (balades patrimoniales, promenades sonores, ateliers de révélation urbaine), produisent des créations artistiques (Bel Vedere, Quartiers libres), offrent leur hospitalité (Hôtel du Nord) et mutualisent leurs moyens. Les démarches, soutenues dans le cadre de l'action publique, mais conduites par les habitants, sont considérées comme des démarches «patrimoniales» offrant des réponses pragmatiques aux difficultés permanentes vécues dans ces quartiers.

Le Forum de Marseille, initié par quatre maires de Marseille et de sa région, est coordonné par la coopérative d'habitants « Hôtel du Nord » et soutenu par l'Union européenne, le Conseil de l'Europe, Marseille-Provence 2013 et le Conseil général des Bouches-du-Rhône.

Venant comme une confirmation de la valeur de ces initiatives locales, Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture (association qui regroupe les villes et partenaires de l'année Capitale européenne de la culture*) s'est appuyée sur les ressources citoyennes ainsi créées pour mettre en place des projets structurants ambitieux appelés à durer au-delà de l'année 2013 : le premier « chemin de grande randonnée » (GR) périurbain français, long de 365 kilomètres sur 38 communes (GR2013) ; « Culture Pilots », programme d'insertion professionnelle d'habitants-animateurs touristiques et culturels ; « Hôtel du Nord », la première coopérative d'habitants en Europe, qui propose une offre de tourisme solidaire dans les quartiers populaires de Marseille, avec une cinquantaine d'hôtes qualifiés.

* Pour plus d'informations sur les Capitales européennes de la culture, initiative de l'Union européenne : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/european-capitals-of-culture_fr.htm



Un forum pour promouvoir et mettre en œuvre la convention

Le Forum de Marseille développera les questions soulevées par l'expérience marseillaise relatives aux droits de l'homme, à la diversité et à l'identité culturelles, à l'intégration des minorités et des moins favorisés, à la prévention des intolérances et de la discrimination, et aux interventions dans les zones urbaines et périurbaines défavorisées.

Le Forum se donne notamment pour objectifs principaux :

- d'extraire de cette expérience de terrain une interprétation de la Convention de Faro qui souligne ses aspects les plus innovants, notamment en ce qui concerne les « valeurs sociales du patrimoine » et les « valeurs du patrimoine pour la société » ;
- d'offrir un cadre de référence commun aux initiatives en cours ou à venir dans les pays européens, susceptibles de contribuer à la mise en œuvre des principes de la Convention de Faro de manière à répondre aux enjeux sociétaux auxquels est confrontée l'Europe ;
- de lancer une action de communication autour des principes de la Convention de Faro afin d'en promouvoir la ratification auprès des Etats ;
- d'établir un suivi approprié des résultats du Forum, notamment en proposant des orientations pour les politiques publiques ;
- d'identifier des axes de réflexion pour l'élaboration d'indicateurs multicritères qui serviront à l'évaluation de la mise en œuvre de la Convention de Faro ou au repérage de bons exemples d'initiatives.

LES INITIATIVES LOCALES
DE L'EXPÉRIENCE MARSEILLAISE







Commission Patrimoine des 15/16e arrondissements, Patrimoines et Créations des 2/3e arrondissements, collectif Patrimoine des 13/14e arrondissements, Atelier de Faro de Vitrolles

1

Depuis 2009, 4 maires ont exprimé leur adhésion aux principes énoncés par la Convention-cadre de Faro à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. Comme premier acte, un espace de démocratie participative présidé par l'élu chargé de la culture a été mis en place afin de mobiliser les personnes, associations et groupes divers impliqués dans la défense du cadre de vie.
Ces commissions « patrimoine » servent de cadre de concertation, de gestion des conflits, d'alerte, de propositions et d'échanges de savoirs entre les citoyens, leurs élus et les institutions concernant tout ce qui constitue leur patrimoine commun. Ces commissions se réunissent plusieurs fois par an. Ce processus de concertation a favorisé l'émergence de nombreux projets structurants et élabore une riche programmation de balades patrimoniales à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. ■

La coopérative d'habitants Hôtel du Nord

2 Hôtel du Nord est une coopérative d'habitants créée pour valoriser économiquement les patrimoines des quartiers nord de Marseille afin de les conserver en vie et d'améliorer la qualité de la vie de ses habitants. Les actions d'Hôtel du Nord s'inscrivent dans la poursuite d'un processus patrimonial initié en 1995, enrichi des principes de la Convention-cadre de Faro et du mouvement coopératif. Hôtel du Nord, c'est une offre d'hospitalité de 50 chambres chez l'habitant et de 50 hôtes et 50 itinéraires permettant de découvrir leur environnement patrimonial. La coopérative gère sa propre marque « Hôtel du Nord », une plateforme internet de promotion et de commercialisation, une école des hôtes et la vente directe d'ouvrages et de productions locales. ■

Plus d'informations sur :

www.hoteldunord.coop

La cascade des Aygalades

3 Depuis 2008, La Cité des Arts de la Rue, laboratoire scénique unique en Europe, s'est inscrite dans la défense et la valorisation d'un site relevant de son périmètre, jusqu'ici dissimulé par l'environnement urbain et industriel de ce quartier de Marseille : la cascade des Aygalades. L'aménagement de ce site remarquable, par l'intermédiaire de chantiers éducatifs menés avec des jeunes locaux accompagnés d'un artiste de la Cité des Arts de la Rue, vise à le rendre accessible aux populations. Ainsi mise en scène, la cascade est à nouveau traversée à l'occasion des Journées européennes du patrimoine. La révélation de ce site exceptionnel a déclenché une dynamique sociale collective impliquant aussi bien les populations alentour, les acteurs sociaux, les opérateurs culturels que les associations et les entreprises locales, dynamique soutenue par la Commission « patrimoine » de la mairie des 15e et 16e arrondissements. ■

Plus d'informations sur :

www.lacitedesartsdelarue.net





Les ateliers de révélation urbaine

4

Depuis 2008, l'Association Départementale pour le Développement des Actions de Prévention des Bouches-du-Rhônes (ADDAP13) mène des ateliers de révélation urbaine associant des jeunes, des artistes, des entreprises et des habitants. Les jeunes issus des quartiers de Marseille travaillent à la révélation de sites patrimoniaux, en collaboration avec une équipe artistique et l'ensemble des acteurs avoisinant les sites choisis. Le résultat permet de concevoir des parcours qui relient et mettent en scène les sites et d'impliquer les jeunes dans l'encadrement et l'accompagnement du public. En 2013, ces jeunes ont obtenu la qualification d'animateurs de balade auprès de la Fédération française de randonnée pédestre. Ils sont aptes à accompagner les groupes sur le GR2013, les balades patrimoniales d'Hôtel du Nord ou encore dans la visite des savonneries. ■

Plus d'informations sur :
www.addap13.org/

Les *Récits d'hospitalité*

5 Les *Récits d'hospitalité* de Christine Breton, historienne et conservateur honoraire du patrimoine, renversent le point de vue sur la ville et prennent pour centre l'ensemble des quartiers septentrionaux. Ses histoires prennent leur source dans sa longue expérience d'une mission européenne expérimentale créée en 1995 sur le territoire du Grand Projet Urbain où elle a été nommée pour y appliquer les principes européens du patrimoine intégré : coordination et création de réseaux avec la société civile ; accompagnement des communautés patrimoniales ainsi créées ; recherches et suivi scientifique avec les habitants et les professionnels du patrimoine ; coordination avec les autorités scientifiques et le Conseil de l'Europe, et diffusion de textes comme la Convention de Faro ; coproduction d'événements et de balades patrimoniales… Les sept Récits sont publiés avec des coauteurs, habitants et artistes. Ils sont disponibles dans les lieux d'hospitalité de la coopérative Hôtel du Nord et les librairies. ■

Plus d'informations sur :
www.editionscommune.over-blog.com/

Les balades patrimoniales

6 Les balades patrimoniales sont conçues par et avec ceux qui vivent, travaillent et habitent là. Elles croisent les histoires de chacun avec le travail de recherche historique que mènent, souvent collectivement, les habitants, les associations et les entreprises à partir de sources scientifiques et de leurs propres vécu, curiosité et connaissances. Ces promenades prennent de multiples formes pour expérimenter, documenter et rencontrer ces quartiers de manière singulière : balades patrimoniales, balades sensibles d'artistes, balades d'auteurs d'ouvrages et visites à domicile d'un habitant dans son quartier. Ces balades sont autant de sources pour le tracé du GR2013, l'offre de balade de la coopérative d'habitants Hôtel du Nord, les promenades sonores de Radio Grenouille et le programme européen de guide-habitant Culture Pilots. ■

Plus d'informations sur :
www.hoteldunord.coop/patrimoines/process-balade-patrimoniale/





La Route du savon de Marseille à Marseille

7

La Route du savon de Marseille à Marseille est née d'une volonté d'ouvrir une voie industrielle au tourisme et à la culture afin de promouvoir et de valoriser le territoire et les savoir-faire, et de renforcer l'identité des entreprises. Les trois dernières savonneries marseillaises, toujours en activité, ont une forte conscience des contextes sociaux, géographiques et historiques dans lesquels elles s'inscrivent. Leur force est de se situer dans un processus global de valorisation du patrimoine présent mené en collaboration avec le monde économique, des artistes, des chercheurs, des acteurs publics, des associations de quartiers, des citoyens ou des salariés. Ces entreprises relèvent le défi de la permanence. Elles travaillent en réseau, assurent la maintenance des vieilles machines avec des lycées techniques, intègrent le tissu des entreprises, et accueillent régulièrement des artistes et des chantiers de jeunes. Les savonneries, réunies en association, ont obtenu en 2013 l'indication géographique protégée (IGP) pour le savon de Marseille. ■

Le centre de ressources Ancrages

8

Créée en 2000, l'association Ancrages fait partie du mouvement social qui milite pour inscrire l'histoire des migrations dans le patrimoine national français. Les actions concernent l'ensemble de l'espace euroméditerranéen et fondent un patrimoine de l'exil, partagé par une diversité d'habitants. Les buts poursuivis sont au cœur des enjeux d'inclusion, de participation citoyenne et de cohésion sociale. A travers des actions de médiation culturelle et de qualification des acteurs locaux sur le patrimoine qui s'appuient sur les principes de la Convention-cadre de Faro, Ancrages révèle dans quelle mesure l'ensemble des histoires locales fait l'histoire nationale des immigrations. ■

Plus d'informations sur :

www.ancrages.org

Le GR2013

9

Le GR2013 est le premier sentier de « grande randonnée de Pays » explorant le milieu périurbain. Il est long de 365 km et traverse 38 communes. Conçu et tracé avec des « artistes-marcheurs » pour Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture, ce sentier métropolitain autour de l'étang de Berre et du massif de l'Etoile révèle les poches de poésie d'un monde entre ville et nature, un territoire modifié par les hommes depuis des millénaires. Des « communautés patrimoniales », des habitants, des randonneurs ont également participé à sa création et à sa réalisation aux côtés des artistes, et proposent aujourd'hui sa découverte à travers des balades patrimoniales, artistiques et sensibles. ■

Plus d'informations sur :

www.mp2013.fr/gr2013/





Vitrolles Echangeur

10

La ville de Vitrolles est emblématique du développement industriel de la zone de l'étang de Berre. Engagée dans un travail de fond sur le rééquilibrage et le développement de son contexte urbain, elle met en œuvre et favorise une appropriation culturelle par les habitants de la recomposition urbaine, dans ses potentialités, dans ses diversités entre quartiers et au sein des quartiers, de rive à falaise. Pour y arriver, elle s'est engagée sur les principes de la Convention de Faro et dans un grand projet cadre intitulé Vitrolles Echangeur, élaboré par l'artiste architecte Gabi Farage. ■

Plus d'informations sur :
www.vitrolles13.fr/vitrolles-echangeur/

Les promenades sonores

11

Des artistes, des documentaristes et des habitants ont composé ces parcours sonores pour faire partager à leur façon, entre exploration d'endroits méconnus et regard décalé du connu, le territoire de Marseille-Provence. Les promenades sonores se téléchargent librement sur le site « promenades sonores » développé par Radio Grenouille, porteur du projet, puis s'écoutent *in situ*, dans un paysage et une situation choisis.

Ces balades proposent un voyage sonore lié à la marche, à l'arpentage qui permet de ralentir, de changer d'échelle, de se glisser dans les interstices de la ville, dans ses usages, d'observer les traces. Elles voisinent avec le GR2013, avec qui elles partagent parfois le tracé, mais surtout le dessin ou l'imaginaire d'une métropole invisible : celle des lisières et des usages, entre ville et nature, industries et agriculture, autoroutes et chemins buissonniers. On y entend ainsi des sons naturels, des voix d'habitants, des personnages de fiction, autant de récits qui documentent, musicalisent ou poétisent la découverte à pied du territoire. ■

Plus d'informations sur :

www.promenades-sonores.com/

Quartiers Libres

12

Quartiers Libres est initié par la mairie de secteur des 2e et 3e arrondissements et développé par l'association de médiation culturelle de l'art « En italique ». A partir de la vivacité du patrimoine interculturel perceptible dans les formes et usages de cette partie de la ville, chaque année, un artiste est invité à créer une œuvre avec le concours d'habitants dans un quartier en particulier.

Le contexte de Marseille-Provence Capitale européenne de la culture 2013, conjugué à la mutation urbaine initiée par le projet Euroméditerranée, est particulièrement propice à la réalisation de ce projet sensible. Quartiers Libres prend en considération la qualité de tous les patrimoines, y compris ceux, plus modestes, liés à la mémoire des hommes. Ce projet réunit plusieurs institutions et associations ; il bénéficie du regard de nombreux artistes, acteurs culturels, animateurs sociaux, et de la participation active d'habitants de tous âges. ■

Plus d'informations sur :

www.quartierslibres23.blogspot.fr



Itinéraire artistique Bel Vedere

13 À l'invitation du Musée d'Art Contemporain de Marseille [mac], Bel Vedere est une collaboration entre l'artiste Stéphanie Nava et des hôtes de la coopérative Hôtel du Nord. A partir du [mac], Bel Vedere amène les visiteurs à une dérive exploratoire des quartiers nord, une découverte des villages, collines, cités, usines, jardins, terrains vagues ou encore des nombreux belvédères que recèle ce territoire et, bien sûr, de ceux qui y vivent. Treize différentes affiches positionnées aux abords des maisons des hôtes signalent la part intime du projet : des dessins originaux de l'artiste exposés à l'intérieur des lieux d'hospitalité, une façon d'engager une possible rencontre, fugace ou prolongée, avec les habitants. Chaque affiche, écho du dessin, est une micro narration, un événement visuel en relation forte avec le lieu dans lequel elle est présentée. Une quatorzième affiche, toujours identique, part publique du projet, signale quelques belvédères remarquables au fil du parcours. ■

Plus d'informations sur :
www.bel-vedere-stephanie-nava.tumblr.com/

Les balades urbaines capitales Culture Pilots

14 Marseille-Provence 2013 s'est appuyée sur les ressources locales et citoyennes pour mettre en place des projets structurants ambitieux, dont le projet européen « Culture Pilots/Balades Urbaines Capitales » cofinancé par le programme Leonardo da Vinci – Transfert de l'innovation. Une formation et un concept de balades urbaines, initialement élaborées par un organisme de formation professionnelle basé à Linz, capitale européenne de la culture en 2009, ont été transposés dans quatre pays partenaires (France, Portugal, Italie, Espagne), en les adaptant au contexte socioculturel, aux besoins du public cible et aux compétences recherchées sur le marché de l'emploi. A Marseille-Provence, 12 personnes ont été embauchées par 6 centres sociaux et ont bénéficié d'une formation leur permettant de construire et d'animer des balades urbaines, et de devenir des ambassadeurs du projet Marseille-Provence 2013 (MP2013) auprès des publics des centres sociaux. Les balades font partie du programme officiel de MP2013 et, depuis février, plus de 100 balades ont été organisées pour un public très diversifié, renforçant ainsi le lien social et le dialogue interculturel. ■

Plus d'informations sur :
www.culturepilots.eu
www.baladesurbainescapitales.fr